



Українська Католицька Церква ПАРАФІЯ СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛИКОГО



Віддання Воздвиження чесного й животворного Хреста

«КОЛИ ХТО ХОЧЕ ЙТИ ЗА МНОЮ, ХАЙ ЗРЕЧЕТЬСЯ СЕБЕ САМОГО, ВІЗЬМЕ НА СЕБЕ ХРЕСТ СВІЙ ТА ЙДЕ СЛІДОМ ЗА МНОЮ»

PARISH INFORMATION

Broad Street, Coventry, CV6 5BN (SatNav CV6 5BG)

Parish Priest: **Fr. Taras Dovbeniuk**

Mobile: +44 7888665959

Ukrainian Catholic Church Coventry | Facebook

Неділя 15-та по Зісланні Святого Духа – 15th Sunday After Pentecost

Тропар воскресний (г. 6): Ангельські сили – на гробі Твоім,* а сторожа омертвіла.*
Марія ж стояла у гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад, та не
переможений ним,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскрéслий з мёртвих Господи,
слава Тобі.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Вт–Сб	Свята Літургія – 9:00
Вечірна	У суботу і напередодні свят – 18:00
Неділя	Свята Літургія – 10:00
Свята	Свята Літургія – 18:00

LITURGICAL SCHEDULE

Tue–Sat	Divine Liturgy, 9 am
Vespers	On Sat. & before Major Feast Days, 6 pm
Sunday	Divine Liturgy, 10 am
Holy Days	Divine Liturgy, 6 pm

ЗРОСТАЮЧИ У ВІРІ – Онлайн (з 6.10.25)

Понеділок	Приготування до ПС та УСП – 18:00
Вівторок	Катехизація дітей – 18:00
Середа	Lectio Divina – 19:45
Четвер	біблійні зустрічі для ВД – 19:00
Субота	Катехизація (Укр. школа) – 10:00

GROWING IN FAITH – Online (from Oct 6, 2025)

Monday	First Confession and First Holy Communion Preparation – 6 pm
Tuesday	Children's Catechesis – 6 pm
Wednesday	Bible reading group, 7:45 pm
Thursday	Altar Servers Online Bible Study, 7 pm
Saturday	Catechesis (Ukr. School), 10 am

Розпорядок богослужінь та зустрічей може дещо змінюватися. Слідкуйте, будь ласка, за парафіяльними оголошеннями.

Please note: the schedule of services and spiritual gatherings may occasionally change. Kindly refer to parish announcements.

ONLINE STREAMING of Services at COVENTRY PARISH

Those who are not able to attend Services in person can join in with our Services from Coventry Church on a regular basis using the link (97) St Volodymyr, Coventry – YouTube or simply log onto YouTube and type in "Coventry Ukrainian Church" and this will take you directly to our live broadcast.

WE EXTEND A WARM WELCOME TO ALL OUR PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!

Нагадуємо, що триває реєстрація дітей на онлайн катехитичні заняття для підготовки до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя для дітей віком 8–10 років, а також до ВІВТАРНОЇ ДРУЖИНИ. Запрошуємо батьків дітей, які вже приступили до Першої Сповіді, долучати їх до катехитичної формації у новому навчальному році та зареєструвати на наступний курс. Просимо Вас серйозно і відповідально відноситися до духовної формації дітей, в якій ми, як парафія, готові батькам допомогти.

Реєстраційна форма для приготування до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя:

<https://forms.gle/HQbrQaAmeXhZaEvD9>

Реєстраційна форма для подальшої катехизації дітей віком 9-12 років:

<https://forms.gle/5trtnhHptSR9kEVKA>

Реєстраційна форма на біблійні онлайн зустрічі для Вівтарної Дружини та нових учасників (від 9р.):

<https://forms.gle/PJb9TYEtpngWCzG39>

Реєстраційна форма на молитовне читання Святого Письма "Lectio Divina":

<https://forms.gle/8GVWmvH1WC6fYrrK7>

Ukrainian Catholic Church • Midlands Parishes, UK

ОНЛАЙН-КАТЕХИТИЧНА ШКОЛА 2025–2026



Підготовка до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя (8-10 років)	Катехизація дітей, які вже пройшли підготовку і приступили до Першої Сповіді (9-12 років)	Біблійні зустрічі для вівтарної дружини та хлопців (від 9 років)
щопонеділка, 18:00–18:45	щовівторка, 18:00–18:45	щочетверга, 19:00–19:45

Катехитичні заняття розпочнуться 6 жовтня 2025 • Онлайн (Google Meet)
Обирайте групу та реєструйтесь за посиланнями в дописі

LECTIO DIVINA

Молитовне читання Святого Письма

Початок: 8 жовтня 2025
Щосереди, 19:45
Онлайн • Google Meet



Реєстрація на онлайн-участь: <https://forms.gle/8GVWmvH1WC6fYrrK7>
Скопіюйте посилання для реєстрації

Запрошуємо до спільного занурення у глибину Божого Слова

Ukrainian Catholic Church
Midlands Parishes



5 ЖОВТНЯ 2025 — МІЛЬЙОН ДИТЯЧИХ ГОЛОСІВ У МОЛИТВІ!

У цей день діти з усього світу візьмуть вервицю до рук і молитимуться за мир та єдність. УГКЦ запрошує наших найменших вірних разом з батьками, священниками, катехитами, вчителями та друзями єднатися у спільній молитві. Приєднуймося й ми!



Наші парафії / Our Parishes

DERBY

Церква св. Архистратига Михаїла St Michael the Archangel Church

Cambridge Street off Dairyhouse Road

DE23 8HP

Parish Priest: Fr. Taras Dovbeniuk

+44 7888665959

<https://www.facebook.com/UGCC.Derby.St.Michael.The.Archangel/>



WOLVERHAMPTON

Церква святих Володимира і Ольги Saints Volodymyr and Olha Church

Merridale Street West, Wolverhampton

WV3 0RJ

Parish Priest: Fr. Taras Dovbeniuk

Mobile: +44 7888 665959



LEICESTER

Церква Вознесіння Господнього Ascension of Our Lord Church

Fosse Road South

LE3 0QD

Parish Priest: Fr. Taras Dovbeniuk

Mobile: +44 7888665959



NOTTINGHAM

Our Lady Of The Holy Patronage & St Alban's UCC

Bond Street Sneinton, NG2 4QX

Car park: NG3 1JF

Parish Priest: Very Rev. Fr. David J Senyk

Mobile: +44 7870 578 883

<https://www.facebook.com/ukrainianchurchnottingham/>



NORTHAMPTON MISSION

Церква св. Григорія Великого St Gregory the Great RC Church,

22 Park Ave N, NN3 2HS

Priest: Fr. Taras Dovbeniuk

Mobile: +44 7888 665959

[Ukrainian Catholic Church Northampton | Facebook](#)



WHEN AND WHERE TO FIND US

SERVICES ARE HELD ON SUNDAYS ACCORDING TO THE FOLLOWING SCHEDULE:

Nottingham Parish @ **10:00 am** - weekly

Derby Parish @ 1:00 pm – fortnightly: 28.09.25 | 12.10.25 | 26.10.25 | 09.11.25 | 23.11.25

Wolverhampton Parish @ 2:00pm – fortnightly: 21.09.25 | 05.10.25 | 19.10.25 | 02.11.25 | 16.11.25

Leicester Parish @ 4:00 pm – fortnightly: 28.09.25 | 12.10.25 | 26.10.25 | 09.11.25 | 23.11.25

Northampton Mission @ 5:00pm on the first Saturday of every month

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

LITURGICAL SCHEDULE: 21-28 September 2025

НЕДІЛЯ / SUN 21 <i>Віddання Воздвиження чесного й животворного Хреста</i>	Сповідь / Confession	09:30 AM
	Свята Літургія / Divine Liturgy	10:00 AM
ВІВТОРОК / TUE 23	Свята Літургія / Divine Liturgy	9:00 AM
СЕРЕДА / WED 24	Свята Літургія / Divine Liturgy	9:00 AM
ЧЕТВЕР / THU 25	Свята Літургія / Divine Liturgy	10:00 AM
П'ЯТНИЦЯ / FRI 26	Свята Літургія / Divine Liturgy	9:00 AM
СУБОТА / SAT 27	Свята Літургія / Divine Liturgy	9:00 AM
НЕДІЛЯ / SUN 28 <i>Неділя 16-та по Зісланні Святого Духа. Прп. й ісп. Харитона</i>	Сповідь / Confession	09:30 AM
	Свята Літургія / Divine Liturgy	10:00 AM

NB: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see/call Fr. Taras to arrange for it!

ДУШПАСТИРСЬКЕ СЛУЖІННЯ І СВЯТІ ТАЇНСТВА	PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES
СПОВІДЬза ½ години до кожного богослужіння ЄВХАРИСТІЯдля хворих – у будь-який час ХРЕЩЕННЯза попередньою домовленістю ПОХОРОНИза попередньою домовленістю ЄЛЕОПОМАЗАННЯу будь-який час ВІЗИТИ ДО ЛІКАРНІу будь-який час ШЛЮБИ- за шість місяців слід повідомити парафіяльного священика і зв'язатися з ним перед тим, як укласти шлюб.	CONFESSION½ hour before every Service EUCHARISTfor the sick - any time BAPTISMSby appointment FUNERALSby appointment ANOINTINGany time HOSPITAL VISITSany time MARRIAGES – six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other

Боже великий, єдиний O great and only God

Боже великий, єдиний,
Нам Україну храни,
Волі і світу промінням
Ти її осіни.

Світлом науки і знання
Нас, дітей, просвіти,
В чистій любові до краю,
Ти нас, Боже, зрости.
Молимося, Боже єдиний,
Нам Україну храни,
Всі свої ласки й щедроти
Ти на люд наш зверни.

Дай йому волю, дай йому долю,
Дай доброго світу,
Щастя, дай, Боже, народу
І многая, многая літа.

O Great and Only God, safeguard
our Ukraine.

Shine on her the rays of freedom
and enlightenment. Enlighten us
with the light of teaching and
knowledge, Nurture within us, O
God, a pure love of our ancestral
land.

We pray You, the Only God,
safeguard our Ukraine, Return all
Your grace and mercy to our
people.

Grant them freedom; grant good
fortune, grant true enlightenment.
Bestow, O God, blessings upon our
nation for many, many years.